

## 中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵期末成果報告書

### 壹、計畫名稱

俄語句法學中簡單句的結構分析與應用

### 貳、實施課程、授課教師姓名

進階俄語語法 王愛末

### 參、前言

俄語是外文領域中學習難度相當高的語言，主要也是因俄語的語法相當複雜，規則多、變化多、特殊的變化更多。國內坊間的俄語教科書不多，若非直接向俄羅斯出版商訂購，就式採用大陸出版的俄語教科書。而初學者只學兩三年俄文，原文看不懂多少，又不習慣中文簡體字及用語，因此總是缺少適用的教科書。在教授俄語語法多年後，已累積相當多經驗，熟悉學生們在俄語語法上的需求，因此試著將數種教科書融和、整理，篩選出最基礎重要的部分，簡化艱澀的理論，彙編成新的教材，希望學生能容易看懂，也較易學習。

### 肆、計畫特色及具體內容

本計畫是針對俄語語法的第二部分——句法，其中的簡單句之結構及類型進行整理與分析。特色在於有次第的介紹俄語簡單句的構造，包括句子的各種成分、造句時所使用的種種方法及句子間複雜多樣的關係。由淺入深，盡量用淺顯的敘述來解釋較枯燥的理論根據，減少一般語法書上冗長的文字解說，而改以較多的、生活化的例句來分析說明以協助學生們寫出更正確的文句，減少謬誤。

本計畫之內容請參附件。

### 伍、實施成效及影響（量化及質化）

由於每一單元解說之後，均附有大量練習，或在上課時、或是做為回家的作業、或是做為簡單的測驗。每個練習都會予以分析解說，除了使學生能有更多機會閱讀到不同類型的句子，加強其分析語句的能力，也幫助學生釐清許多造詞、造句上的盲點。有不少學生已逐漸將所學到的東西實際運用到俄文寫作中，增長了書寫的能力。

本學期只差最後一個單元“呼語及插入語”尚未授完，其他均已完成。

### 陸、結論

簡單句，雖只是俄語句法的一部分，雖名為「簡單句」，實則並不太容易學好，需要多多做練習，多留意所閱讀的句子，才能熟而生巧。熟悉了簡單句之後，就能再進一步學習組合發展成複合句了。

柒、執行計畫活動照片



捌、附件

俄語句法學中簡單句的結構分析與應用(教材)

備註：

1. 本報告書大綱得視需要自行增列項目。
2. 成果報告書須另以光碟儲存，並附加執行計畫活動照片電子檔。